



Briselē, 26.6.2015.
COM(2015) 311 final

2015/0137 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par to, lai Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Protokolu Pamat nolīgumam starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

Saskaņā ar Horvātijas Republikas Pievienošanās aktu Horvātija pievienosies starptautiskajiem nolīgumiem, kurus Eiropas Savienība un tās dalībvalstis parakstījušas vai noslēgušas, pievienojot minētajiem nolīgumiem protokolu.

Ar Padomes 2012. gada 14. septembra lēmumu¹ Komisija tika pilnvarota sākt sarunas ar attiecīgajām trešām valstīm, lai noslēgtu konkrētos protokolus.

Pamatnolīgums starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses (turpmāk “nolīgums”), tika parakstīts 2010. gada 10. maijā.

Pēc sarunām ar Korejas Republiku ir iesniegti šādi noteikti priekšlikumi:

- i) Priekšlikums Padomes lēmumam par to, lai parakstītu un provizoriski piemērotu protokolu nolīgumam (turpmāk tekstā — “protokols”), lai ņemtu vērā Horvātijas pievienošanos Eiropas Savienībai;
- ii) Priekšlikums Padomes lēmumam par to, lai noslēgtu protokolu, kas jāveic Padomei pienācīgā laikā pēc protokola parakstīšanas.

2. APSPRIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMU REZULTĀTI

Sarunas ar Korejas Republiku tika sekmīgi pabeigtas, parafējot protokolu. Komisija uzskata, ka sarunu rezultāti ir apmierinoši.

3. PRIEKŠLIKUMA JURIDISKIE ASPEKTI

Ar ierosināto protokolu Horvātijas Republiku Līgumslēdzējas puses statusā iekļauj nolīgumā un uzliek Eiropas Savienībai saistības nodrošināt nolīguma autentisko versiju horvātu valodā, kas tagad ir ES oficiāla valoda.

Komisija lūdz Padomei atļauju Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā parakstīt un provizoriski piemērot Protokolu Pamatnolīgumam starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas pievienošanos Eiropas Savienībai. Pēc protokola parakstīšanas otrs priekšlikums – par protokola noslēgšanu – tiks izskatīts Padomē noteiktajā laikā.

¹ Padomes Lēmums, ar ko, ņemot vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai, pilnvaro sākt sarunas par to nolīgumu pielāgošanu, kurus Eiropas Savienība vai Eiropas Savienība un tās dalībvalstis parakstījušas vai noslēgušas ar vienu vai vairākām trešām valstīm vai starptautiskajām organizācijām (Padomes dok. 13351/12 LIMITED).

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par to, lai Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Protokolu Pamat nolīgumam starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. pantu un 212. pantu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Horvātijas Republikas Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 6. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Pamat nolīgums starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses² (turpmāk “nolīgums”), tika parakstīts Briselē 2010. gada 10. maijā.
- (2) Horvātijas Republika kļuva par Eiropas Savienības dalībvalsti 2013. gada 1. jūlijā.
- (3) Saskaņā ar Pievienošanās akta 6. panta 2. punkta noteikumiem par Horvātijas pievienošanos nolīgumam ir jāvienojas ar nolīguma protokola palīdzību. Piemēro vienkāršotu procedūru, saskaņā ar kuru protokolu noslēdz Padome, pieņemot vienprātīgu lēmumu dalībvalstu vārdā, un attiecīgās trešās valstis.
- (4) Padome 2012. gada 14. septembrī pilnvaroja Komisiju sākt sarunas ar attiecīgajām trešām valstīm³. Sarunas ar Korejas Republiku tika sekmīgi pabeigtas, parafējot protokolu.
- (5) Protokola 4. panta 3. punkts paredz tā provizorisku piemērošanu līdz tā spēkā stāšanās dienai.
- (6) Protokols būtu jāparaksta, ņemot vērā tā noslēgšanu nākotnē, un provizoriski jāpiemēro,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Savienības un tās dalībvalstu vārdā tiek apstiprināta Protokola Pamat nolīgumam starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses,

² OV L 332, 19.12.2005., 2. lpp.

³ Padomes Lēmums, ar ko, ņemot vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai, pilnvaro sākt sarunas par to nolīgumu pielāgošanu, kurus Eiropas Savienība vai Eiropas Savienība un tās dalībvalstis parakstījušas vai noslēgušas ar vienu vai vairākām trešām valstīm vai starptautiskajām organizācijām (Padomes dok. 13351/12 LIMITED).

lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai, parakstīšana, ņemot vērā minētā protokola noslēgšanu.

Protokola teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Padomes Ģenerālsekretariāts sagatavo pilnvaru instrumentu, lai protokolu, ņemot vērā tā noslēgšanu, parakstītu persona vai personas, ko izraudzījis sarunvedējs.

3. pants

Ņemot vērā tā noslēgšanu nākotnē, un kamēr tas nav stājies spēkā, protokolu piemēro provizoriski saskaņā ar tā 4. panta 3. punktu.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā. To publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē,

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs*